


महात्मा गांधी विद्यामंदिर,
महाराजा सयाजीराव गायकवाड कला, विज्ञान व वाणिज्य महाविद्यालय,
मालेगाव-कॅम्प जि. नाशिक

मराठी विभाग आयोजित

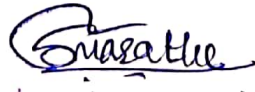
मूल्याधिष्ठित अभ्यासक्रम

“ अनुवाद कौशल्य ”

(दिनांक २० डिसेंबर २०२१ ते २० जानेवारी २०२२)


डॉ. ए. य. पाटील
प्रमुख
मराठी विभाग प्रमुख
मराठी विभाग
म.स.गा. महाविद्यालय
मालेगांव कॅम्प (नाशिक)


डॉ. दिनेश शिरूडे
Principal
M.S.G.Arts, Science & Commerce College
Malegaon Camp (Nashik)


डॉ. स्नेहल मराठे
संयोजक

महात्मा गांधी विद्यामंदिर,
महाराजा सयाजीराव गायकवाड कला, विज्ञान व वाणिज्य महाविद्यालय,
मालेगाव-कॅम्प जि. नाशिक

मराठी विभाग आयोजित

मूल्याधिष्ठित अभ्यासक्रम (Value Added Course)

विषय :- अनुवाद कौशल्य

अभ्यासक्रमाचे वैशिष्टे

१. अनुवाद कौशल्य विकसित करणे.
२. अनुवाद परंपरेची ओळख करून देणे.
३. मराठी व्यतिरिक्त हिंदी व इंग्रजी भाषांचे अध्ययन करणे.
४. भाषांतर प्रणालीचे ज्ञान अवगत करून देणे.
५. अनुवादाच्या विविध परिमाणांचा परिचय करून देणे.

अध्यापन पध्दती

१. व्याख्यान व विश्लेषण
२. भाषेच्या संदर्भातील दृक-श्राव्य माध्यमांचा वापर
३. विषयतज्ञ व्याख्याने आणि गट चर्चा
४. प्रत्येक घटकावर स्वाध्याय लेखन
५. व्यक्तिगत आणि सामुहिक प्रकल्प

अनुवाद कौशल्य

अभ्यासक्रम :-

घटक क्रमांक ०१ - अनुवाद स्वरूप व व्याप्ती

१. अनुवाद : अर्थ
२. अनुवाद - व्याख्या
३. अनुवाद स्वरूप
४. अनुवाद आणि संप्रेषण
५. अनुवादोच गुणधर्म

घटक क्रमांक ०२ :-

भाषांतर प्रक्रिया

१. घटक विश्लेषण (आशय)
२. रूपांतरण
३. पुनर्रचना
४. अनुवादाचे भाषिक स्तर
५. भाषांतर प्रक्रिया
६. मूलभाषा आणि लक्ष भाषेची तुलना

घटक क्रमांक ०३ :-

अनुवाद विज्ञान कि कला

१. अनुवादासाठी सहाय्यक साधने
२. आदर्श अनुवादक
३. भाषांतर मर्यादा
४. मराठी भाषांतर प्रशिक्षण
५. भाषांतराचे आधार - भाषा, विषय, शिस्त
६. अनुवादाचा हेतू

घटक क्रमांक ०४ :-

अनुवाद क्षेत्रातील विविध संधी आणि मूल्यामापन

१. शासकिय कामे आणि अनुवाद
२. वैज्ञानिक साहित्याचे भाषांतर
३. कायदेविषयक साहित्याचे भाषांतर
४. वर्तमानपत्रांचे भाषांतर
५. मूल्यमापन

महात्मा गांधी विद्यामंदिर,
महाराजा सयाजीराव गायकवाड कला, विज्ञान व वाणिज्य महाविद्यालय,
मालेगाव-कॅम्प जि. नाशिक

मराठी विभाग आयोजित

मूल्याधिष्ठित अभ्यासक्रम पूर्व नियोजन

- अभ्यासक्रम प्रवेश पात्रता - १२ वी उत्तीर्ण
- अभ्यासक्रमाचा कालावधी - ३१ दिवस
(दिनांक २० डिसेंबर २०२१ ते दिनांक २० जानेवारी २०२२)
- अभ्यासक्रमाची फी (शुल्क) - रू. १००/-
- प्रतिदिन तासिका - ०१ तास

घटक क्रमांक : १ अनुवाद स्वरूप व व्याप्ती - ०७

घटक क्रमांक : २ भाषांतर प्रक्रिया - ०७

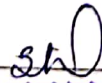
घटक क्रमांक : ३ अनुवाद विज्ञान कि कला - ०७

घटक क्रमांक : ४ अनुवाद क्षेत्रातील विविध - ०७

संधी आणि मूल्यमापन

स्वाध्याय लेखन / प्रकल्प - ०३

एकूण तासिका - ३१


प्रमुख

मराठी विभाग
म.स.गा. महाविद्यालय
मालेगाव कॅम्प (नाशिक)